



Magiczny  
Kraków

## W Bagateli będzie gorąco i wariacko

2018-12-12

**Oczekiwanie na weekendowe atrakcje można skrócić w teatrze! Zapraszamy w czwartek i piątek, 13 i 14 grudnia do Bagateli: będzie tam gorąco i wariacko, bo na scenie zobaczycie „Kotkę na gorącym blaszanym dachu” i „W'ariacje pożądania”.**

„Kotka na gorącym blaszanym dachu” („Cat on a Hot Tin Roof”), sztuka Tennessee'ego Williamsa już trzy lata po broadwayowskiej premierze została przeniesiona na duży ekran. Adaptacji z 1958 roku, z oscarowymi rolami Elizabeth Taylor (Margaret) i Paula Newmana (Brick), dopisano jednak szczęśliwe zakończenie. Nowy przekład Jacka Poniedziałka uwzględnia pominięty w niej i zmarginalizowany w poprzednim tłumaczeniu wątek homoseksualizmu głównego bohatera, przez który dramat wyparcia i zakłamania rozsadza rodzinę Pollittów. Jednak, jak pisze w didaskaliach sam autor: „Zamysłem tej sztuki nie jest znalezienie odpowiedzi na psychologiczne dylematy pewnego mężczyzny. Usiłuję w niej zbadać ulotną materię emocjonalnie naładowanych zależności między ludźmi w burzowej atmosferze rodzinnego kryzysu. W wyznaniach postaci musi być zachowane ziarno tajemnicy, podobnie jak w życiu ludzie pozostają do pewnego stopnia tajemniczy dla innych, a nawet dla samych siebie”.

Z kolei najnowszy spektakl „W'ariacje pożądania”, to musical na motywach „Opery żebraczej” Johna Gaya. Nie padnie tam ani jedno słowo, które nie będzie zaśpiewane! Zapraszamy do półświatka, w którym biznesmeni są w istocie łajdakami, gangsterzy cynicznymi uwodzicielami, a kobietom nie pozostaje nic innego, jak walczyć o ich względy. Buzują tu namiętności, zbrodnia goni zbrodnię, a głównymi celami – oraz środkami do ich osiągnięcia – są seks, władza i kasa. Czy Londyn A.D. 1728 różni się aż tak od Krakowa A.D. 2018, żeby publiczność nie czerpała wstydlivej nieco, ale jakże rozkosznej przyjemności z opowieści muzyczno-erotyczno-gangsterskiej? Aby to sprawdzić, Rafał Dziwisz wychodzi od legendarnego pierwowzoru Johna Gaya, z którego korzystali już Bertolt Brecht i Vaclav Havel, adaptując „Operę żebraczą” do współczesności. Na potrzeby współczesnego ucha reżyser na nowo przetłumaczył oryginalne arie, które świeżo zaaranżował Dawid Sulej Rudnicki, nie zmieniając przy tym ani jednej nuty. W „W'ariacjach pożądania” nie pada żadne słowo, które nie byłoby zaśpiewane! Dzisiejsze oko zaś rozpozna w musicalu doskonale sobie znaną formę telewizyjnego przekazu na żywo na kanale informacyjnym – prosto z burdelu albo spod szubienicy.

Uwaga! Oba przedstawienia dla widzów od 16. roku życia!

„Kotka na gorącym blaszanym dachu”, czwartek, 13 grudnia, godz. 18.00, Duża Scena, ul. Karmelicka 6

„W'ariacje pożądania”, piątek, 14 grudnia, godz. 19.15, Scena na Sarego 7